



RACONTE MOI MON HISTOIRE

*J'ouvris mes yeux et ils me chuchotèrent celle qui je fus.
Mais lorsque je renonçai à celle qui m'était imposée, je ne me retrouvai ni libre ni
esclave, j'étais la ligne droite à la frontière entre le néant et la quiétude.*

Écrit par
Mariam Vardanyan

Version du 30/11/24

La porte d'une boutique de fleur s'ouvre. SONIA, une FEMME MÉTISSE dans sa trentaine, sort de la boutique. SONIA porte un tablier vert ainsi qu'une chemise rouge et blanche rayée, des sabots vert foncé et un pantalon noir large.

En face de la boutique un scooter orange est garé. Sur ce-dernier il y a des autocollants de toutes les couleurs.

Après avoir bloqué la porte afin que celle-ci ne se renferme pas, SONIA commence à faire des aller-retours en sortant des pots contenant des plantes et des fleurs. Elle les pose devant le magasin sur un rangement.

À travers les grandes vitres qui forment la devanture du magasin, on peut apercevoir l'intérieur.

ELIPSE TEMPORELLE

Alors que le rangement de fleurs est désormais rempli, une chaise pliable et une petite table sont installées juste à côté de la porte d'entrée, en face de la vitre.

SONIA est assise sur la chaise, une cigarette à la main, et un bouquin sur la botanique dans l'autre. Elle souligne un passage puis se met à écrire dans un petit carnet qui se trouve sur la table.

Elle murmure à la même vitesse qu'elle écrit.

SONIA

... ces fleurs-là ne poussent qu'à certains endroits (pause, elle arrête d'écrire et fume sa cigarette puis reprend) car elles ont besoins de certaines conditions. Par exemple les (elle jette un coup d'oeil sur le livre et copie un mot) Edelweiss (continue à écrire sans regarder) aiment les montagnes, l'altitude, elles aiment être proches des nuages. Le Lysichiton américain qui appartient à la famille des Araceae, a besoin d'humidité, des marais.

L'intérieur de la boutique est rempli des étagères sur lesquelles on retrouve des fleurs et des plantes de toutes les couleurs.

C'est une pièce d'une taille moyenne, bien rangée et soigneusement décorée avec des petits éléments de déco multicolores et des petits tableaux sur lesquels on aperçoit des fleurs.

Une musique joue à faible volume mais elle est bien audible. On reconnaît les notes de pipa.

Plusieurs feuilles coupées ainsi que des bouts de papier d'emballage sont éparpillés au sol.

SONIA, avec un balai en paille, se trouve à côté du comptoir. Un crayon à l'autre main, SONIA est légèrement penchée vers son carnet de note et elle écrit .

La porte s'ouvre et une PERSONNE entre au magasin.

VOIX MASCULINE 1 (OUT)

Bonjour.

SONIA

Et bonjour.

Tandis que la PERSONNE fait un tour au magasin en HORS-CHAMP, SONIA laisse son carnet et fait passer le balai.

VOIX MASCULINE 1 (OUT)

C'est jolie la musique.

SONIA (toujours balayant)

Oui c'est magnifique.

3 INT - JOUR - SALE DE REPOS

Un peu plus tard dans la journée, dans une petite pièce de repos, SONIA est assise sur une chaise, appuyée contre un mur. A côté de la chaise se trouve une table sur laquelle il y a une petite radio rouge et une assiette avec quelques fruits ainsi que le carnet et un stylo. SONIA est en train de couper une pomme à l'aide d'un petit couteau.

VOIX MASCULINE 2 (RADIO)

... et donc l'ordre qu'on doit suivre c'est : sujet-objet-verbe. Par exemple en français on dit « elle lit un livre » alors qu'en bengali on dit « Se ekti boi pore » ce qu'on traduit par « elle un livre lit ». Maintenant justement apprenons quelques verbes pour pouvoir

*construire des phrases, on répète après moi : « khaoa...
khaoa », allez c'est à vous.*

SONIA

Khaoa, khaoa.

VOIX MASCULINE 2 (RADIO)

Bravo, vous venez d'apprendre le verbe « manger ».

Une fois terminé d'éplucher la pomme, SONIA en coupe un petit bout et en le mangeant elle écrit dans son carnet.

VOIX MASCULINE 2 (RADIO)

*Et maintenant on va apprendre à le conjuguer. On répète
après moi : « ami khai - je mange »*

SONIA

Ami khai

Soudain des bruits de pas venant de la boutique se font entendre.

VOIX FEMININE 1 (OUT)

Bonjour

VOIX MASCULINE (RADIO)

Tumi khao - tu manges

Sonia prend un autre bout de sa pomme et se lève en éteignant le radio.

SONIA (en mangeant)

J'arrive.

4 INT - JOUR - BOUTIQUE DE FLEUR

La VOIX FÉMININE est celle de ROSE, une FEMME AGÉE de 75 ans, habillée en robe jaune et qui a des cheveux courts et blancs. En apercevant ROSE, SONIA qui sort de la salle de repos, se rapproche de ROSE avec un grand sourire et lui fait la bise.

SONIA

Bah alors Rose, je vous attendais pas aujourd'hui.

ROSE sourit en se rapprochant de SONIA et lui fait la bise.

ROSE

Comment ça va ma chérie ?

SONIA

Et bah très bien. T'es pas avec Claire?

ROSE

Qui ça...?

SONIA

Claire, ta fille Claire.

ROSE

Ah... euh... ma fille non, non. Je suis venue chercher des jolies, jolies fleurs.

SONIA

Eh bah t'as bien fait, justement j'ai fait des très jolies bouquets aujourd'hui (en riant) j'étais bien inspirée.

ROSE (en regardant autour)

Oh c'est bien ça quand on est inspirées, c'est une bonne chose.

SONIA

Allez je te fais voir.

SONIA prend le bras de ROSE dans le sien et les deux femmes se déplacent dans le magasin.

SONIA

Regarde celui-là, j'ai essayé de jouer un peu avec les couleurs.

ROSE

C'est très jolie ma chérie.

ROSE se rapproche d'un petit bouquet de roses. SONIA la suit.

ROSE (avec un sourire)

Elles sont belles celles-ci. (En sentant le bouquet de roses) Oh j'adore cette odeur.

SONIA

Oui ça sent bon hein. C'est ce que t'avais pris avant hier, tu te souviens ?

ROSE (en parlant lentement et en cherchant ses mots)
Ah... oui? je m'en souviens plus (pause et ensuite parlant avec enthousiasme). Tu savais que pour faire 1kg huile essentielle de rose il faut 4 tonnes de pétales ?

SONIA

Ah ouais ?

ROSE

Ah oui oui bien sûr, c'est comme ça qu'on fait la distillation à la vapeur d'eau.

SONIA (les yeux grands ouverts)

Mais comment tu sais ça.

ROSE (avec beaucoup d'enthousiasme)

Bah comment ça comment ça ? je sais, c'est tout. (Pause) Mon père était un... il était un parfumeur. Ah oui hein, il avait une grande usine... je passais beaucoup de temps avec lui à l'usine à jouer avec des fleurs. Il y'en avaient des tonnes à la réserve. On en recevait presque tous les jours de Kenya. Mon père me disait « aller ma Rose, choisit les fleurs pour notre prochain parfum ». Ah oui hein (pause) et une fois avec des roses que j'avais choisi, on a réussi à créer une odeur indescriptible, époustouflante. Mon père avait les larmes aux yeux. Ah oui oui il pleurait comme un enfant. On a appelé ce parfum à l'honneur de ma mère. Il me disait « même si t'as jamais connu ta mère, grâce à ce parfum j'ai l'impression que tu lui as redonné une nouvelle vie »

SONIA regarde ROSE parler, un sourire aux lèvres.

Soudain la porte du magasin s'ouvre et on entend quelqu'un entrer. C'est CLAIRE, la fille de ROSE. Pendant toute la scène CLAIRE reste en HORS-CHAMP.

CLAIRE (OUT)

J'en étais sûre... mais maman je t'ai dit de m'attendre, pourquoi t'es sortie seule ?

ROSE

Bah... je suis venue au magasin chez Sonia.

CLAIRE (OUT)

Non mais merci, je sais ça, mais tu te souviens je t'ai demandé de m'attendre pour t'accompagner ?

ROSE

Non tu m'as pas dit ça.

CLAIRE (OUT)

Ohlala... (s'adressant à SONIA) je t'ai même pas dit bonjour.

SONIA (légèrement souriant)

T'inquiète, elle était en train de me raconter une de ses histoires.

CLAIRE (OUT)

Ah ça elle le fait bien hein, c'est une vrai romancière ma mère.

SONIA et CLAIRE rigolent.

5 INT - NUIT - BOUTIQUE DE FLEUR

Le magasin est bien rangé. SONIA sort de la salle de pause, un casque de scooter à la main. Elle regarde autour d'elle une dernière fois, puis éteint la lumière et sort du magasin en fermant la porte à clé.

Grâce aux lumières de lampadaires, l'extérieur est bien visible depuis le magasin.

SONIA met son casque, se met sur le scooter, le démarre et puis s'en va.

6 INT - NUIT - APPARTEMENT SONIA - CHAMBRE D'ULYSSE

SONIA porte un ENFANT de 6 ans dans ces bras. C'est ULYSSE, le fils de SONIA. L'enfant est à moitié endormi.

En passant par le petit couloir, SONIA ouvre la porte de la chambre d'ULYSSE.

ELIPSE TEMPORELLE

SONIA est assise sur une petite chaise d'enfant à côté du lit d'ULYSSE, ce dernier tient la main de sa mère, les yeux ouverts.

SONIA (en parlent lentement et en exagérant parfois certains mots)

Mais son père, le gentil roi était tout le temps triste, car sa femme bien-aimée était décédée de longues années auparavant. Un jour la princesse Rose, qui voulait redonner le sourire à son père, trouve un livre dans lequel il y avait des recettes des élixirs magiques. Sur une des page elle trouve la recette d'un élixirs qui pouvait redonner la vie à sa mère. Sans perdre de temps, elle cueille des roses enchantées et les plonge dans de l'eau bouillante. Bientôt, l'élixir qui allait ramener sa mère du royaume des morts, était prêt...

Les yeux d'ULYSSE commencent à se fermer lentement.

7 INT - JOUR - BOUTIQUE DE FLEUR

SONIA, appuyée contre le comptoir, tient ses joues dans le creux de ses mains. Elle a son tablier et elle porte un pull jaune.

Une musique instrumentale est en train de jouer.

SONIA regarde les QUELQUES PERSONNES qui sont en train de faire le tour du magasin.

ELIPSE TEMPORELLE

Tandis que SONIA est en train d'écrire dans son carnet, des bruits des cartons et des pas se font entendre en HORS-CHAMP

PIERRE (OUT)

J'ai fini, en tout t'as 40 pots, c'est bon ?

SONIA (en levant les yeux)

C'est parfait, (en souriant) merci Pierre.

SONIA verse de l'eau dans un verre posé sur une table derrière le comptoir et le donne à PIERRE qui reste en hors champ

PIERRE (OUT)

Oh merci (pause, boit) t'en est où ?

SONIA

Là j'ai rajouté une partie sur la plantation des rosiers. (Elle tend son carnet à PIERRE) tiens, lis ce passage si tu veux.

PIERRE (OUT, lit le passe)

Même si la domestication des roses remonte plusieurs milliers d'années, cette industrialisation phénoménale de roses marque un record. La cultivation des fleurs à Kenya pose des questions essentiel sur l'exploitation des fleurs. Quoi que ça reste...

8 INT - JOUR - SALLE DE REPOS

SONIA, assise sur une chaise, est en train d'éplucher un orange tout en lisant son carnet. Sur la table on voit les mêmes objets, le radio, l'assiette avec les fruits mais aussi une carafe d'eau et un verre.

VOIX FÉMININE 2 (RADIO)

Ua moja, ua moja.

SONIA

Ua moja.

VOIX FÉMININE 2 (RADIO)

Parfait, maintenant essayons quelque chose un peu plus dure. Pour l'instant, concentrons-nous uniquement sur le kiswahili, pour ne pas nous disperser parmi les nombreux dialectes présents au Kenya.. Alors répétez après moi : Maua mazuri, maua mazuri.

SONIA

Maua mazu...

Soudain SONIA se lève, les yeux grands ouverts.

SONIA

Maua mazuri ? Mais c'est...

9 INT - JOUR - BOUTIQUE DE FLEUR

SONIA sort un classeur dans lequel il y a des photos. SONIA cherche quelque chose parmi les photos.

Après avoir cherché un moment, SONIA sort une photo sur laquelle on voit un bébé métisse comme SONIA portée par une FEMME CAUCASIENNE qui porte un bouquet de roses.

SONIA tourne la photo où on peut lire « *BINTI YANGU SONIA NA MAMA KATIA NAKE NA MAUA MAZURI* »

On voit la traduction qui s'affiche à l'écran « MA FILLE SONIA AVEC DES JOLIES FLEURS ET SA MAMAN KATIA »

10 EXT - JOUR - DEVANTURE DE LA BOUTIQUE

SONIA et ROSE sont assises autour de la petite table en face du magasin sur des chaises pliables.

ROSE

... Elle m'attrape par le bras et commence à crier « tu vas où comme ça, combien de fois je dois te répéter, tes parents sont morts, ils sont morts, ta place est là, au foyer ». Bon elle continue à se défouler comme ça, elle avait une voix effrayante cette nana, pa pa pa... laisse tomber hein. Mais bref, le lendemain j'ai quand même réussi à m'enfuir dans la forêt à côté. C'est là que je vois ces petite graines et je commence à en dévorer, c'était trop bon, bien réglisse. Le lendemain je me réveille à l'hôpital. Et ouais, les grains étaient venimeux...

ELIPSE TEMPORELLE

Il fait presque noir. SONIA ne porte plus son tablier. Elle se tient devant la porte d'entrée, les bras croisés et une cigarette à la main. La lumière du magasin est éteinte et la boutique est bien rangée.

Une fois qu'elle finit de fumer sa clope, elle se retourne pour jeter un coup d'oeil vers l'intérieur, puis ferme la porte à clé.

Elle met le mégot dans un cendrier de poche et puis met son casque et s'en va en scooter.

11 INT - NUIT - CHAMBRE D'ULYSSE

ULYSSE est allongé sur son lit et il écoute attentivement SONIA qui, elle-même, est allongée à côté de son fils.

SONIA

... Mais le dragon a sept queues qui gardait le château dans lequel la princesse Rose et ses amis était enfermés, s'envola et attrapa la princesse dans l'air. Puis le dragon l'enfermera dans un pièce où aucune lumière ne pouvait rentrer...

ULYSSE

Et la princesse est restée enfermée pour toujours ?

SONIA

Bien sûre que non, la princesse voulais trouver ses parents. Et donc une fois que le dragon s'était endormi, la princesse s'enfuit au forêt. Mais le moment où elle entra en forêt, elle sentit quelque chose d'étrange. Soudain tous les arbres commencèrent à lui chuchoter doucement : « vient manger mon fruit savoureux, princesse » . Mais il y avait un parmi d'autres qui avait la plus belle voix. La princesse Rose ne put pas résister et elle en goûta les petits grains rouges que lui proposait la voix. Mais aussitôt elle tomba par terre.

ULYSSE

Pourquoi ?

SONIA

Parce que les grains rouges étaient empoisonnés.

ULYSSE

Oh non, et ses parents ?

SONIA regarde ULYSSE avec un sourire au lèvres.

12 EXT - JOUR - BOUTIQUE DE FLEUR

Sur le comptoir il y a un ordinateur portable. SONIA penchée vers l'ordinateur est en train de naviguer sur internet. La photo de SONIA bébé dans les bras de sa mère est à côté de l'ordinateur. Sonia ouvre une page sur les employés d'une plantation de roses à Kenya. Un peu plus tard elle tombe sur une photo d'un HOMME À LA PEAU NOIR avec la FEMME CAUCASIENNE qu'on reconnaît sur la photo.

ELIPSE TEMPORELLE

Plusieurs fleurs ainsi que des papiers d'emballage et différents d'autres objets pour composer des bouquets, sont posés soigneusement sur une petite table pas loin du comptoir.

SONIA est en train de rassembler un bouquet tout en chantonnant doucement une mélodie.

13 EXT/INT - JOUR - DEVANTURE DE LA BOUTIQUE

CLAIRE (OUT)

... Ça va, ça vient comme ça. Hier, par exemple, elle ne se souvenait même plus qu'elle avait déjà déjeuné. J'ai dû lui donner à manger deux fois d'affilée... Et elle a vraiment mangé une deuxième fois, hein ! Je ne sais pas comment elle a encore trouvé de la place.

Derrière SONIA on peut voir ROSE qui est en train d'admirer les bouquets.

SONIA

Je vois, ça doit être compliqué.

14 INT - JOUR - BOUTIQUE DE FLEUR

Sur la table à côté du comptoir, ROSE, assise, est en train de dessiner quelque chose sur une feuille. SONIA se tient juste à côté, légèrement appuyée sur la table et regarde la feuille.

Sur la feuille on voit la carte de l'Amérique Sud et Nord.

ROSE

Voilà , au début on était arrivé là, (en montrant sur sa carte le Golf de Californie) puis on est monté par là, pour on est arrivé là, non... là. C'est là où ma mère et mon père tombent malades, fièvre, toux, ohlalala, c'était horrible.

En OFF on entend le bruit d'un appel qui sort en même temps que la voix de ROSE disparaît.

ALICE (OFF TÉLÉPHONE)

Oui allo ?

SONIA (OFF TÉLÉPHONE)

Bonjour Alice, c'est Sonia.

ALICE (OFF TÉLÉPHONE)

Ah j'attendais ton appel, j'ai bien reçu ton message.

SONIA (OFF TÉLÉPHONE)

Oui désolée du dérangement, c'est juste que t'es la seule personne qui pourrait savoir quelque chose.

ALICE (OFF TÉLÉPHONE)

Oui chérie je comprends, ne t'inquiète pas. C'est juste comme tu le sais très bien sur les documents son nom n'apparaît pas, y a que celui de ta mère.

SONIA

Oui je sais...

Alors que ROSE continue à parler d'une manière enthousiaste, SONIA rigole.

15 INT - NUIT - CHAMBRE D'ULYSSE

ULYSSE est allongé sur son ventre, la tête posée dans les paumes de ses mains et il écoute sa mère qui est assise par terre, au chevet du lit et lui raconte quelque chose que nous n'entendons pas.

ALICE (OFF TÉLÉPHONE)

Mais quand tu m'as envoyé le message, je suis aller fouiller dans les archives, j'ai peut être trouvé un truc.

SONIA (OFF TÉLÉPHONE)

C'est quoi ?

ALICE (OFF TÉLÉPHONE)

Alors c'est peut être rien hein , mais j'ai trouvé une lettre de la part de ta mère adressée à l'ancienne directrice du foyer. Tu devrais aller la voir. Peut-être qu'elle saurait quelque chose.

SONIA (OFF TÉLÉPHONE)

(pause) Merci Alice.

ALICE (OFF TÉLÉPHONE)

Mais j'ai rien fait ma chérie. Par contre j'étais étonnée d'apprendre que tu le cherchais, tu t'es jamais intéressée ni à lui ni à elle. Qu'est ce qui a changé ?

16 EXT - MATINÉE - BOUTIQUE DE FLEUR

SONIA est en train de sortir les pots et les ranger devant le magasin.

ELIPSE TEMPORELLE

SONIA est en train d'arroser les plantes à l'aide d'un pulvérisateur.

ELIPSE TEMPORELLE

Derrière le comptoir SONIA est en train de fixer la porte d'entrée la tête dans le creux des mains. On entend un bruit de la porte qui s'ouvre.

SONIA se redresse.

SONIA

Bonjour.

VOIX FÉMININE 3

Bonjour.

16 INT - JOUR - SALLE DE PAUSE

En croquant une poire SONIA est assise, la tête appuyé contre le mur et écoute la radio

17 INT - NUIT - CHAMBRE D'ULYSSE

ULYSSE dort paisiblement tandis que SONIA est en train de ramasser quelques jouets qui sont par terre.

18 INT/EXT - JOUR - DEVANTURE DE LA BOUTIQUE

Alors que SONIA est en train de passer le balai, elle aperçoit quelque chose à l'extérieur et se précipite vers la porte.

SONIA (en ouvrant la porte)

Claire, Claire.

CLAIRE (OUT, la voix venant un peu de loin)

Oh coucou.

SONIA sourit et attend que CLAIRE se rapproche

SONIA (un fois que CLAIRE est suffisamment proche)

Ça fait un petit moment dit donc.

CLAIRE

Ouais je suis tellement débordée en ce moment.

SONIA

Ouais c'est ce que j'ai cru comprendre... Ça fait un petit moment j'ai pas vu ROSE elle commence à me manquer.

CLAIRE ne réponds pas.

Dans un petit parc, ULYSSE est assis sur une balançoire et SONIA se trouve derrière lui en train de le pousser.

ULYSSE

Allez plus fort maman.

SONIA

Jusqu'au ciel ?

ULYSSE (en rigolant très fort presque criant)

Oui envoie moi au ciel, allez plus fort.

SONIA continue à pousser encore un moment et puis s'arrête. Soudain SONIA arrête de pousser en apercevant quelque chose.

ULYSSE

Pourquoi tu t'arrête maman ?

Une FEMME AGÉE est en train de traverser la rue juste en face du parc.

ULYSSE

Allez maman.

SONIA continue à regarder la FEMME AGÉE encore quelques instants et puis recommence à pousser la balançoire.

SONIA

Aller hop, destination le ciel monsieur, tenez vous bien.

ULYSSE (en criant de joie)

AHHHH maman tu le fais vite.

À la fin de la scène une musique instrumentale commence à jouer alors que SONIA et ULYSSE continuent à s'amuser.

La musique instrumentale continue à jouer.

SONIA se trouve devant une porte blanche. Elle a une petite valise de voyage. A côté d'elle un HOMME À LA PEAU NOIRE est en train d'essayer d'ouvrir la porte en essayant plusieurs clés. À l'image

L'HOMME n'apparaît qu'à la moitié, on voit seulement ces mains et une partie de son bras.

SONIA (OFF)

La petite Rose connaissait tous les secrets, toutes les vérités du monde.

L'HOMME trouve enfin la bonne clé et ouvre la porte. SONIA le remercie et entre dans la pièce.

SONIA (OFF)

Elle aimait voyager dans le temps et dans l'espace

C'est une petite pièce bien rangée. Juste en face il y a une fenêtre dont les fenêtres sont ouvertes et les rideaux blancs. Juste à côté de la fenêtre un lit une place est placée contre le mur. À côté du lit il y a une table de nuit sur laquelle la photo de SONIA bébé dans les bras de sa mère est appuyée contre une petite lampe de chevet. À côté on voit une photo d'un HOMME NOIR souriant et travaillant dans un champ de rose.

SONIA (OFF)

Grâce à cela, elle vit mille vies différentes dans mille endroits différents. Elle aimait toutes ces vies et tous ces endroits.

En laissant la valise au milieu de la chambre, SONIA se rapproche des deux photos et les regarde en face en se mettant à genoux.

SONIA (OFF)

Elle connaissait des mots magiques et elle parlait avec des arbres, avec des fleurs et des oiseaux.

SONIA se met sur le lit et ferme les yeux.

ULYSSE (OFF)

Et même avec des monstres ?

Le vent fait danser les rideaux.

SONIA (OFF)

(Pause) Même avec des monstres.

FIN